

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)  
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos  
1998

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

## PROVA ESCRITA DE LATIM

---

### A. CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO E APRECIACÃO FORMAL DA PROVA

#### I

1.

1.1. Indicação do caso .....	4 pontos
Função sintáctica .....	4 pontos
	<hr/>
	8 pontos

1.2. Indicação do caso .....	4 pontos
Função sintáctica .....	4 pontos
	<hr/>
	8 pontos

1.3. Indicação do caso .....	4 pontos
Função sintáctica .....	4 pontos
	<hr/>
	8 pontos

2.

2.1. Identificação da forma verbal .....	8 pontos
2.2. Indicação do sujeito .....	8 pontos
	<hr/>
	16 pontos

**A transportar .....** 40 pontos

V.S.F.F.  
132/C/1

Transporte ..... 40 pontos

**II**

- De *Tum* a *errant* ..... 10 pontos
- De *Amplexaeque* a *figunt* ..... 12 pontos
- De *Instat* a *Pyrrhus* ..... 5 pontos
- De *nec* a *ualent* ..... 10 pontos
- De *labat* a *lanua* ..... 8 pontos
- De *et emoti* a *postes* ..... 10 pontos
- De *Fit* a *ui* ..... 5 pontos
- De *rumpunt* a *Danai* ..... 15 pontos
- De *et late* a *complant* ..... 5 pontos

80 pontos

Observação: aos oitenta pontos atribuídos à tradução, que se deseja fiel ao sentido e em português correcto, não podem descontar-se mais de 16 pontos pela totalidade das incorrecções de expressão.

**III**

1. Escrita de duas palavras..... (2 + 2) 4 pontos
- Explicação do sentido..... (3 + 3) 6 pontos

10 pontos

2. Escrita de duas palavras..... (2 + 2) 4 pontos
- Explicação do sentido..... (3 + 3) 6 pontos

10 pontos

Observação: não será cotada uma palavra erradamente indicada ou diferente da primeira apenas pela flexão nominal ou verbal; em tais casos, também não será cotado o esclarecimento do sentido.

**IV**

- Em todos os tempos... das guerras ..... 10 pontos
- cujos... pátria, ..... 10 pontos
- que, ... nações inteiras..... 10 pontos

30 pontos

**V**

- As dimensões religiosa, cívica e familiar de *pietas* .....(9 + 8 + 8) 25 pontos
- Organização lógica e clara do discurso ..... 5 pontos

30 pontos

**Total.....200 pontos**

## B. CHAVE DA RESOLUÇÃO DA PROVA

A chave destina-se a uma maior uniformização dos critérios de classificação. Optou-se por um meio termo: apenas tópicos na morfossintaxe (I), na etimologia (III) e na cultura (V); uma tradução (II) e versão (IV) de carácter didáctico.

Em toda a prova, qualquer outra resposta correcta não referida na chave deve ser cotada.

### I

#### Análise morfossintáctica

- 1.1. Nominativo do plural; sujeito de *errant*.
- 1.2. Ablativo do singular; complemento circunstancial de meio (ou modo).
- 1.3. Ablativo do singular; complemento circunstancial de lugar donde.
- 2.1. Terceira pessoa do singular do presente do indicativo do verbo *fiō*.
- 2.2. *uia*.

### II

#### Tradução

Então, cheias de pavor, as mães vagueiam pelo imenso palácio, abraçando-as, agarram as portas e cobrem-nas de beijos. Pirro irrompe com uma violência semelhante à do pai; e nem as barreiras nem os próprios guardas têm forças para o suster; a porta despedaça-se com o incessante aríete e as portas arrancadas do(s) gonzo(s) caem por terra.

Abre-se caminho à força; os Gregos (Dánaos) à solta forçam as entradas e massacram os que aparecem pela frente (os primeiros) e enchem largamente (todos) os lugares de soldados.

### III

#### Etimologia

1. Impávido: de *paueo*, ter medo; o que não tem medo ou pavor.  
Apavorado: o que se enche de pavor, de medo.
2. Completo: de *compleo*, encher, estar cheio de; o que está terminado, perfeito.  
Plenitude: de *pleo*, encher; estado do que está cheio, totalidade, perfeição.

### IV

#### Versão

Mulieres quarum uiri et filii pro patria pugnant, omnibus aetatibus victimae primae fuerunt bellorum quae, ut procellae, domos (domus), oppida et totas nationes delent.

### V

#### Cultura

- As dimensões religiosa, cívica e familiar de *pietas*;
- Organização lógica e clara do discurso.